

Jahresbericht 2005

Rapport annuel 2005

Inhalt		Table des matières	
Schleichender Abschied von der Selbstregulierung	3	L'autorégulation s'éloigne sur la pointe des pieds	3
Portrait	6	Portrait	6
VHV in Zahlen	7	L'Association BCG en chiffres	7
Mitglieder	8	Membres	8
Vorstand	9	Comité	9
Vertretungen	10	Représentations	10
Jahresrechnung 2005	14	Comptes annuels 2005	14

Schleichender Abschied von der Selbstregulierung

Die Akteure des Schweizer Finanz- und Bankensektors unterstehen einer feinmaschigen Reglementierung. Über die für alle geltende insbesondere obligationen- und aktienrechtliche Gesetzesgrundlage hinaus gelten für sie spezialgesetzliche sowie von verschiedenen Finanzplatzorganisationen erlassene Normen. Das ist grundsätzlich gut so. Kunden und Arbeitnehmende, die ganze Volkswirtschaft und nicht zuletzt die Banken selbst haben davon in der Vergangenheit profitiert. Der Finanzplatz hat in den zurückliegenden Jahrzehnten eine im Vergleich zur Grösse des Landes eindruckliche internationale Bedeutung erlangt.

Der Gesetzgeber anerkennt hierzulande die Selbstregulierung als Ordnungsinstrument. Organisationen wie die Schweizerische Bankiervereinigung (SBVg), die Börse (SWX Swiss Exchange) oder die Swiss Funds Association SFA erlassen – teils basierend auf freiwilliger Initiative, teils auf Grund eidgenössischer Gesetze – eigene Regeln und Richtlinien. Sie überwachen die Einhaltung und sie sanktionieren nötigenfalls. Diese Form der Regulierung und Selbstüberwachung ist effizient und zweckdienlich. Nicht zuletzt entlastet sie den Staatshaushalt: Die unterstellten Marktteilnehmer bezahlen die anfallenden Kosten über Mitgliederbeiträge und Benutzungsgebühren selbst.

Deckmantel der Selbstregulierung

Viele Beteiligten loben die Selbstregulierung denn auch als Muster der partnerschaftlichen Kooperation zwischen Staat und Wirtschaft. Die Erfahrung der Vereinigung Schweizerischer Handels- und Verwaltungsbanken ist aber, dass der Grundsatz der Selbstregulierung auf dem Finanzplatz zunehmend ausgehöhlt wird: Der Spielraum für Entscheidungen der genannten Organisationen, wie sie von ihrem Recht auf Selbstregulierung Gebrauch machen wollen oder nicht, wird zunehmend kleiner. An die Stelle dieser Entscheidungsfreiheit tritt vermehrt die Auffassung der Aufsichtsbehörde, quasi präventiv Form und Inhalt von Regelungen vorzugeben. Die Nichtbefolgung solcher Vorgaben birgt das Risiko, dass staatliche Eingriffe erfolgen, sollten sich die von den Akteuren selbst auferlegten Regeln nicht mit den behördlichen Vorstellungen decken.

Regelmässig finden vor dem Erlass von Vorschriften Vernehmlassungen statt und die Behörde beruft sich auf den Meinungs austausch. Es gibt gewissermassen «Verhandlungen» mit den überwachten Organisationen. Diese thematisieren jedoch meistens nicht den durchaus möglichen Verzicht auf Regulierung, sondern lediglich den Radius der Reglementierung.

L'autorégulation s'éloigne sur la pointe des pieds

Les acteurs du secteur financier et bancaire suisse sont soumis à une réglementation extrêmement poussée. En plus des bases légales universelles, notamment du droit des obligations et des sociétés, des lois spécifiques et des normes émanant de diverses organisations de la place financière leur sont appliquées. Sur le principe, ceci est une bonne chose, car clients et employés, l'ensemble de l'économie du pays – sans oublier les banques elles-mêmes – en profitent depuis longtemps. Au fil des décennies, la place financière suisse a pris une importance internationale sans commune mesure avec la taille du pays.

Notre législateur reconnaît l'autorégulation en tant qu'instrument propre à discipliner les intervenants. Des organisations telles que l'Association suisse des banquiers (ASB), la Bourse (SWX Swiss Exchange) ou la Swiss Funds Association (SFA) édictent leurs propres règles et directives, tantôt de leur propre initiative, tantôt sur la base de lois fédérales. Elles en surveillent le respect, sous peine de sanctions éventuelles. Ce mode de réglementation et d'autorégulation a fait la preuve de son efficacité et de son caractère judicieux. Il soulage notamment le budget de l'Etat: en effet, les milieux concernés assument eux-mêmes les coûts qui en résultent, par le biais de cotisations et de redevances prélevées auprès de leurs membres.

L'autorégulation n'est plus qu'un prétexte

De nombreux milieux concernés voient d'ailleurs dans l'autorégulation un modèle de partenariat exemplaire entre l'Etat et l'économie. Or, l'Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion constate que le principe de l'autorégulation connaît une érosion croissante sur la place financière: en effet, la marge d'autonomie laissée aux organisations mentionnées, pour décider si et comment elles veulent faire usage ou non de leur droit à l'autorégulation, rétrécit à vue d'œil. A cette liberté de décision se substitue de plus en plus la volonté de l'autorité de surveillance d'imposer la forme et le fond des règles, quasiment à titre préventif. Le risque est grand de voir l'Etat intervenir si les normes choisies par les acteurs eux-mêmes ne devaient pas correspondre à l'idée que les autorités s'en étaient faite.

Pour tâter le terrain, des procédures de consultation sont régulièrement engagées en amont de toute activité régulatrice, ce qui permet à l'autorité de se réclamer d'un échange d'opinions, assimilé à des « négociations » avec les organisations soumises à surveillance. Le plus souvent, celles-ci ne prévoient cependant pas l'éventualité d'une renonciation pure et simple à toute réglementation et elles ne portent que sur l'ampleur de cette dernière.

Das Ergebnis geht oft - systemimmanent - über das hinaus, was die betroffenen Banken selbst aufgrund ihrer Beurteilung der Kundenbedürfnisse, des Wettbewerbs und der politischen Lage als sinnvoll und zweckdienlich erachten. Auch im Rahmen der Selbstregulierung dreht sich die Regulierungsspirale seit Jahren munter weiter.

Faktische Selbstbeschränkung

Selbstregulierung helvetischer Ausprägung ist somit weniger Konsens als vielmehr Kompromiss, sowohl zwischen Behörde und Finanzplatzorganisationen, als auch unter den Betroffenen selbst. Das Zusammenwirken verhindert faktisch die Möglichkeit, im Grundsatz gegen neue Begehrlichkeiten staatlicher Regulierung zu opponieren. Die Organisationen sehen sich vielfach vor einen Karren gespannt, den sie eigentlich gar nicht ziehen wollen. Es stellt sich darum die Frage, ob eine so praktizierte Selbstregulierung noch angepasst sei.

Das Wirken der Aufsichtsbehörden müsste sich am Grundsatz der Unabhängigkeit der Selbstregulierung orientieren. Eingriffe in Selbstbestimmungsgebiete verhindern, dass Verbände und Institute gemäss der ihnen zukommenden Verantwortung Mass und Ausmass von Regeln bestimmen. In einer Welt ohne Selbstregulierung würden Gesetzgeber und Behörden allein die Verantwortung für die Rahmenbedingungen und damit für die Chancen eines Finanzplatzes tragen. Die Banken könnten unbelastet von vorgängig geschlossenen Kompromissen diese Verantwortung zuweisen und auf die interne Konsensfindung zwischen den verschiedenen Bankengruppen verzichten, was der wachsenden Heterogenität des Finanzsektors durchaus auch gerecht werden könnte. Allerdings würden dann Flexibilität und Sachnähe in schwerwiegender Weise gefährdet. Die Selbstregulierung bringt eben nur Wettbewerbsvorteile, wenn die Verantwortungen für Regulierungen und Überwachungen jeweils eindeutig der Aufsichtsbehörde oder den Selbstregulierern zugeordnet werden können.

Im Jahr 2005 publizierte das Finanzdepartement die überaus begrüssenswerten «Richtlinien für Finanzmarktregulierungen», die dem Exzess Schranken setzen sollen. Diese haben ihre Bewährungsprobe allerdings noch nicht bestanden. Aufgrund der bisherigen Erfahrungen wird sich auch bei einer integrierten Finanzmarktaufsicht (FINMA) im Rahmen des gleichnamigen Gesetzes sorgfältiges Evaluieren aufdrängen, damit das Netz der staatlichen und selbstregulierten Vorschriften und Auflagen nicht noch engmaschiger wird.

Le résultat va fatalement au-delà de ce que les banques concernées auraient jugé judicieux et opportun, compte tenu des besoins de leurs clients, de la concurrence et de la situation politique. Depuis des années l'autorégulation est elle aussi toujours plus soumise à la spirale infernale de l'inflation législative.

Autolimitation de fait

L'autorégulation à la mode helvétique ressemble ainsi beaucoup plus à un compromis qu'à un consensus, tant entre l'autorité et les organisations de la place financière qu'entre les milieux concernés eux-mêmes. La coopération empêche dans les faits toute opposition de principe à la boulimie législative de l'Etat. Les organisations se voient souvent asservies à une cause qui n'est pas du tout la leur. Nous pouvons donc nous demander si une autorégulation ainsi pratiquée répond toujours à son but premier.

Le rôle des autorités de surveillance devrait s'inspirer du principe de l'autonomie de l'autorégulation. L'empiètement sur les domaines d'autodétermination empêche les associations et les établissements de décider de la nature et de l'ampleur des règles à adopter, en rapport avec la responsabilité qui leur incombe. En l'absence d'autorégulation, le législateur et les autorités assumeront seuls la responsabilité en matière de conditions cadre et partant de chances de succès d'une place financière. Les banques, quant à elles, non liées par des compromis préalables, pourraient déléguer cette responsabilité et renoncer à la recherche d'un consensus interne entre les divers groupes de banques, ce qui correspondrait parfaitement à l'hétérogénéité croissante du secteur financier, sauf que la souplesse et la sensibilité professionnelle s'en trouveraient sérieusement compromises. C'est que l'autorégulation n'est un avantage concurrentiel que si les responsabilités en matière de réglementation et de surveillance peuvent être clairement attribuées à l'autorité de surveillance ou aux autorégulateurs.

En 2005, le département des finances a publié les très souhaitables « Lignes directrices applicables à la réglementation des marchés financiers » visant à empêcher les excès. Il est vrai que celles-ci n'ont pas encore fait la preuve de leur efficacité. L'expérience acquise par le passé porte à penser que même une surveillance intégrée des marchés financiers (FINMA), dans le cadre de la loi du même nom, ne dispensera pas les milieux concernés d'une évaluation très critique, afin d'empêcher le filet des prescriptions et contraintes émanant de l'Etat ou résultant de l'autorégulation de voir ses mailles se resserrer encore.

Rekursinstanz gegenüber der Aufsicht

Der Gesetzgeber hat der Aufsichtsbehörde weitgehende Kompetenzen erteilt. Das ist sachgerecht. Es fehlt jedoch eine Rekursinstanz, die von Banken und deren Branchenorganisationen angerufen werden kann, um neue Auflagen auf die Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Finanzmarktregulierung und auf deren Tauglichkeit für die Zielerreichung prüfen zu lassen. Insbesondere mit Blick auf die geplante FINMA wäre eine solche Instanz unzweifelhaft ein Gewinn für den Finanzplatz. Im Rahmen der Einführung der FINMA bestünde die einmalige Gelegenheit für die Banken zu prüfen, welche Aktivitäten einer behördlichen Regulierung und Aufsicht zu unterstellen sind und welche einer echten Organisations- und Handlungsfreiheit der Banken zuzuordnen sind.

Es bestehen noch berechtigte Zweifel, ob die Selbstregulierung in der heutigen Ausprägung weiterhin einen Wettbewerbsvorteil gegenüber ausländischen Finanzplätzen darstellen wird. Es scheint vielmehr, als habe der Schweizer Finanz- und Börsenplatz kaum mehr eine liberalere Wirtschaftsordnung als andernorts. Auch hinsichtlich der anfallenden Kosten für die Überwachung hebt er sich nicht mehr eindeutig vom Ausland ab. Der Gesetzgeber muss daher die Tugenden der Selbstregulierung beurteilen und – ceterum censeo – Eingriffen Schranken setzen.

Instance de recours face à l'organe de surveillance

Le législateur a doté l'autorité de surveillance de larges attributions, ce qui est une bonne chose. Cependant, il n'a pas prévu d'instance de recours qui puisse être saisie par les banques et leurs organisations professionnelles pour vérifier si les nouvelles normes répondent aux principes de la réglementation des marchés financiers et si elles sont propres à atteindre le but recherché. Une telle instance représenterait sans aucun doute un avantage certain pour la place financière, notamment dans la perspective de la FINMA à venir. L'introduction de cette dernière fournirait aux banques l'occasion précieuse de définir les activités à soumettre à l'autorité de réglementation et de surveillance, et celles qui relèvent clairement de la liberté d'organisation et d'action des banques.

Nous pouvons légitimement douter que l'autorégulation sous sa forme actuelle représente encore un avantage concurrentiel par rapport aux places financières étrangères. Tout porte à croire que le cadre économique de la place financière et boursière suisse a cessé d'être plus libéral qu'ailleurs. Le coût de la surveillance se rapproche lui aussi des niveaux étrangers. Il faut donc que le législateur évalue les vertus de l'autorégulation et – ceterum censeo – vise à limiter les interventions.

Portrait

Die Vereinigung Schweizerischer Handels- und Verwaltungsbanken wurde am 30. Januar 1981 gegründet. Ihr Zweck besteht vor allem darin,

- als Gesprächspartner in der Bankenpolitik aufzutreten,
- die gemeinsamen Interessen der Mitglieder in den Führungsgremien und Kommissionen der Schweizerischen Bankiervereinigung zu vertreten,
- sich an der politischen Meinungsbildung zu beteiligen.

Die Vereinigung funktioniert als Interessenvertreterin. Sie umfasst 30 Banken. Diese beschäftigen rund 11'000 Arbeitnehmer (einen Zehntel aller Bankangestellten in der Schweiz) und erzielen einen Cash-flow von 1.8 Mia. Franken. Sie verwalten Vermögen von knapp 800 Mia. Franken.

Der Vereinigung können sich schweizerisch beherrschte und nach schweizerischem Recht bestehende Handelsbanken und auf Effektingeschäfte und Vermögensverwaltung spezialisierte Banken anschliessen (und aus Liechtenstein). Voraussetzung ist die Zugehörigkeit zur Schweizerischen Bankiervereinigung.

Die Vereinigung ist im Verwaltungsrat der Schweizerischen Bankiervereinigung und in dessen Ausschuss sowie in 45 Gremien der Bankbranche vertreten.

Die Vertreter der Vereinigung streben Regulierungen an, die mit den Bedürfnissen kleinerer und mittlerer Banken kompatibel sind. Sie setzen sich für Rahmenbedingungen ein, welche dazu beitragen, dass Handels- und Verwaltungsbanken in der Schweiz erfolgreich tätig sein können.

Portrait

L'Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion a été fondée le 30 janvier 1981. Elle a pour but principalement:

- d'agir comme interlocuteur en matière de politique bancaire,
- de défendre les intérêts communs de ses membres au sein des organes dirigeants et des commissions de l'Association suisse des banquiers,
- de participer au débat politique.

L'Association sauvegarde les intérêts de ses 30 banques membres qui emploient 11'000 collaborateurs (un dixième tous les employés de banque en Suisse) et qui réalisent un cash-flow de 1.8 milliards de francs. Leur activité gestion de fortune porte sur un total de 800 milliards de francs.

Peuvent adhérer à l'Association les banques commerciales et les banques spécialisées dans les opérations sur titres et la gestion de fortune, à majorité suisse et constituées selon le droit suisse (et Liechtenstein). Elles doivent être membres de l'Association suisse des banquiers.

L'Association est représentée au sein du Conseil d'administration de l'Association suisse des banquiers et de son Comité. En outre, elle participe dans 45 organismes du secteur bancaire.

Les représentants de l'Association œuvrent en faveur d'un environnement réglementaire compatible avec les besoins des banques de petite et moyenne taille. Ils s'emploient à créer des conditions cadres qui permettent aux banques commerciales et de gestion de travailler avec succès.

Die Vereinigung in Zahlen am 31. Dezember 2005

L'Association en chiffres au 31 décembre 2005

Zusammenfassende Angaben über die Mitgliedsbanken
Données chiffrées sur les banques membres

(mio. CHF)

	2005	2004
Bilanzsumme Total du Bilan	100'400	74'418
Eigene Mittel Fonds propres	14'845	9'727
Erfolg Zinsgeschäft Résultat des opérations d'intérêts	875	739
Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	3'844	3'088
Erfolg aus dem Handelsgeschäft Résultat des opérations de négoce	732	646
Geschäftsaufwand Charges d'exploitation	3'799	2'940
Bruttogewinn Bénéfice brut	1'923	1'638
Cash-flow	1'778	1'476
Steuern Impôts	301	255
Personalbestand 31.12. Nombre d'employés au 31.12.	11'151	9'569
Anzahl Mitgliedsbanken Nombre de banques membres	30	29

Verwaltete Vermögen

Fortunes gérées

Die Mitglieder der Vereinigung verwalteten im Jahr 2005 Vermögen von 762 Milliarden Franken.

Les membres de l'Association ont géré en l'an 2005 des fortunes s'élevant à 762 milliards de francs.

Mitglieder**Membres**

ARVEST Privatbank AG, Pfäffikon/SZ
 Arzi Bank AG, Zürich
 Banca Arner S.A., Lugano
 Banca Commerciale Lugano, Lugano
 Banca del Ceresio, Lugano
 Banca del Gottardo, Lugano
 Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano
 Bank Hugo Kahn & Co. AG, Zürich
 Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich
 Bank Sarasin & Cie AG, Basel
 Bank Vontobel AG, Zürich
 Banque Bénédict Hentsch & Cie SA, Genève (dès 2005)
 Banque Bonhôte & Cie SA, Neuchâtel
 Banque de Patrimoines Privés Genève BPG SA, Genève
 Banque du Bois AG, Zürich
 Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève
 Banque Syz & Co S.A., Genève
 Centrum Bank AG, Vaduz/FL
 Cornèr Banca S.A., Lugano
 Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Basel
 EFG Bank European Financial Group, Genève
 Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
 MediBank, Zug
 Morval & Cie S.A., Banque, Genève
 Privatbank IHAG Zürich AG, Zürich
 Scobag AG, Basel
 Società Bancaria Ticinese, Bellinzona
 swissfirst Bank AG, Zürich
 Trafina Privatbank AG, Basel
 Union Bancaire Privée, Genève

Vorstand

Raymond J. Bär, Präsident
Präsident des Verwaltungsrates
Julius Bär Holding AG, Zürich

Guy de Picciotto, Vizepräsident
Präsident des Exekutivkomitees
Union Bancaire Privée, Genf

Arthur Bolliger
Vorsitzender der Geschäftsleitung
Maerki Baumann & Co. AG, Zürich

Dr. Paolo Cornaro
Generaldirektor
Cornèr Banca SA, Lugano

G. Andreas Guth
Präsident des Verwaltungsrates
Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Basel

Peter E. Merian
CEO
Bank Sarasin & Cie AG, Basel

Marco Netzer*
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

Herbert J. Scheidt
CEO
Vontobel Holding AG, Zürich

Rolf W. Aeberli**
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

* bis GV 2006 ** ab GV 2006

Comité

Raymond J. Bär, Président
Président du conseil d'administration
Julius Baer Holding SA, Zurich

Guy de Picciotto, Vice-président
Président du Comité Exécutif
Union Bancaire Privée, Genève

Arthur Bolliger
Président du comité de direction
Maerki Baumann & Co. AG, Zurich

Paolo Cornaro
Directeur Général
Cornèr Banque SA, Lugano

G. Andreas Guth
Président du conseil d'administration
Les Fils Dreyfus & Cie SA, Banquiers, Bâle

Peter E. Merian
CEO
Bank Sarasin & Cie SA, Bâle

Marco Netzer*
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

Herbert J. Scheidt
CEO
Vontobel Holding SA, Zurich

Rolf W. Aeberli**
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

* jusqu'à AG 2006 ** à partir AG 2006

Kontrollstelle

Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
Arzi Bank AG, Zürich

Organe de contrôle

Maerki Baumann & Co. AG, Zurich
Arzi Bank AG, Zurich

Sekretariat

Dr. Dieter Sigrist
Selnaustrasse 30, Postfach, 8021 Zürich
Tel. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
E-mail: dieter.sigrist@swx.com

Secrétariat

Dieter Sigrist
Selnaustrasse 30, Case postale, 8021 Zurich
Tél. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
e-mail: dieter.sigrist@swx.com

Der Vorstand dankt den Organen der Schweizerischen Bankiervereinigung sowie den befreundeten Verbänden, insbesondere der Vereinigung Schweizerischer Privatbankiers, und den Behörden für die gute Zusammenarbeit. Er dankt den Mitgliedsinstituten für das übertragene Vertrauen und für ihren im Interesse der Vereinigung erbrachten Arbeitsaufwand. Er ist der grossen Zahl Bankenvertretern sehr verbunden, welche für die Vereinigung in den verschiedensten Gremien tätig waren und sind und in vielen Schritten zum Erfolg der Gruppe beitragen.

Le Comité tient à remercier les organes de l'Association suisse des banquiers, les associations amies, notamment l'Association des banquiers privés suisses, et les autorités bancaires de l'excellente collaboration ainsi que les établissements membres de la confiance qu'ils lui ont témoignée et du précieux travail qu'ils ont fourni dans l'intérêt de l'Association. Il remercie les nombreux représentants des banques qui travaillent pour l'Association au sein des différentes commissions et dont les multiples efforts contribuent au succès du secteur.

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen
Verwaltungsrat und Ausschuss des Verwaltungsrates der SBVg

R.J. Bär, Julius Bär Holding AG, Zürich (Ausschuss)
 A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich (Ausschuss)
 G. de Picciotto, Union Bancaire Privée, Genf

Expertengruppe Ausschuss des Verwaltungsrates

A. R. Sarasin, Bank Sarasin & Cie AG, Basel

SWX Swiss Exchange (Verwaltungsrat)

G. A. Guth, Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

- Zulassungsstelle SWX

P.E. Merian, Bank Sarasin & Cie AG, Basel
 R.J. Bär, Julius Bär Holding AG, Zürich

- Disziplinarkommission SWX

J. Berthoud, Bank Bonhôte & Cie SA, Neuenburg

Swiss Funds Association (Vorstand)

R.M. Wittendorfer, Bank Sarasin & Cie SA, Basel

SIS SegalInterSettle AG (Verwaltungsrat)

H. J. Scheidt, Vontobel Holding AG, Zürich

Telekurs Holding AG (Verwaltungsrat)

A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich

Swiss Finance Institute, Zürich

R.J. Bär, Julius Bär Holding AG, Zürich
 H.J. Scheidt, Vontobel Holding AG, Zürich

Expertengruppe Aufbau FINMA

A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich

Juristische Kommission

C. Rusca, Cornèr Banca SA, Lugano
 Dr. B. Degrandi, Julius Bär, Zürich

Kommission für Kommunikation und Public Affairs (KO-PA)

Dr. J.A. Bielinski, Julius Bär, Zürich

Kommission für Kundengeschäft Schweiz

M. Pedrazzetti, Banca del Gottardo, Lugano

Bildungskommission

Dr. U. Thomann, Julius Bär, Zürich

Kommission für Finanzmarktregulierung und Rechnungslegung

S. Eugster, Julius Bär, Zürich

Kommission für Personalfragen

Ch. W. Reber, Julius Bär, Zürich
 P. Soldini, Banca del Gottardo, Lugano (für ABT)

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions
Conseil d'Administration et Comité Exécutif de l'ASB

R.J. Bär, Julius Baer Holding SA, Zurich (Comité)
 A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zurich (Comité)
 G. de Picciotto, Union Bancaire Privée, Genève

Groupe d'experts du Comité Exécutif

A. R. Sarasin, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle

SWX Swiss Exchange (Conseil d'administration)

G. A. Guth, Dreyfus Fils & Cie SA, Bâle

- Instance d'admission SWX

P.E. Merian, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle
 R.J. Bär, Julius Baer Holding SA, Zurich

- Commission disciplinaire SWX

J. Berthoud, Banque Bonhôte & Cie SA, Neuchâtel

Swiss Funds Association (Comité de direction)

R.M. Wittendorfer, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle

SIS SegalInterSettle AG (Conseil d'administration)

H. J. Scheidt, Banque Vontobel Holding SA, Zurich

Telekurs Holding AG (Conseil d'administration)

A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zurich

Swiss Finance Institute, Zurich

R.J. Baer, Julius Baer Holding SA, Zurich
 H.J. Scheidt, Vontobel Holding SA, Zurich

Groupe d'experts FINMA

A. Bolliger, Maerki Baumann & Co. AG, Zurich

Commission juridique

C. Rusca, Cornèr Banca SA, Lugano
 B. Degrandi, Julius Baer, Zurich

Commission d'information et des affaires publiques (KOPA)

J.A. Bielinski, Julius Baer, Zurich

Commission du retail banking Suisse

M. Pedrazzetti, Banca del Gottardo, Lugano

Commission de formation

U. Thomann, Julius Baer, Zurich

Commission de régulation des marchés financiers et des prescriptions comptables

S. Eugster, Julius Baer, Zurich

Commission pour les questions du personnel

Ch. W. Reber, Julius Baer, Zürich
 P. Soldini, Banca del Gottardo, Lugano (pour ABT)

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen
Kommission zum Schutze der schweizerischen Vermögenswerte

P. Buser, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich

Kommission für Steuern und Finanzfragen

M. Leuthold, Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genf
F. Oetterli, Julius Bär, Zürich
F. Polloni, Banca del Gottardo, Lugano

Kommission für Sicherheitsfragen

R. P. Graser, Julius Bär, Zürich

Kommission für Vorsorgefragen und für institutionelle Vermögensverwaltung

U. Chicherio, Bank Sarasin & Cie AG, Basel
M. Girardin, Union Bancaire Privée, Genf
Dr. L.Th. Schruttt, Julius Bär, Zürich

Kommission für Wirtschaftspolitik

J.-C. Manghardt, Union Bancaire Privée, Genf

Arbeitsgruppe Änderung der Verhaltensregeln für Effekthändler

Dr. R. R. Müller, Bank Vontobel AG, Zürich

Arbeitsgruppe Amtshilfe

J. Künzli, Bank Vontobel AG, Zürich

Arbeitsgruppe Börsendelikte

F. Zuberbühler, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Datenschutz

P. Gribi, Bank Sarasin & Cie AG, Zürich

Arbeitsgruppe E-commerce

J. Graziano-von Burg, Union Bancaire Privée, Genf

Arbeitsgruppe Entsorgung von Akten

Dr. U. Fuchs, Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Basel

Arbeitsgruppe FINMAG

J. Künzli, Bank Vontobel AG, Zürich

Arbeitsgruppe Fondsvertrieb

Y. Schwab Levevère, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Kommission für organisierte Kriminalität und Wirtschaftskriminalität (OKWK)

Dr. M. Affolter, Bank Sarasin & Cie AG, Basel

Arbeitsgruppe Interne Kontrolle / Interne Revision

Dr. D. Dal Santo, Vontobel Holding AG, Zürich

Arbeitsgruppe Marktaufsicht

Dr. R.R. Müller, Bank Vontobel AG, Zürich

Arbeitsgruppe Vereinfachung MWSt

J.C. Acket, Julius Bär, Zürich

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions
Commission de protection des intérêts financiers suisses

P. Buser, Maerki Baumann & Co. AG, Zurich

Commission fiscale

M. Leuthold, Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genève
F. Oetterli, Julius Baer, Zurich
F. Polloni, Banca del Gottardo, Lugano

Commission de sécurité

R. P. Graser, Julius Baer, Zurich

Commission de prévoyance et de gestion institutionnelle

U. Chicherio, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle
M. Girardin, Union Bancaire Privée, Genève
L.Th. Schruttt, Julius Baer, Zurich

Commission de politique économique

J.-C. Manghardt, Union Bancaire Privée, Genève

Groupe de travail révision des règles de conduite pour négociants en valeurs mobilières

R. R. Müller, Bank Vontobel SA, Zurich

Groupe de travail entraide administrative

J. Künzli, Banque Vontobel SA, Zurich

Groupe de travail délits boursiers

F. Zuberbühler, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail protection des données

P. Gribi, Banque Sarasin & Cie SA, Zurich

Groupe de travail E-commerce

J. Graziano-von Burg, Union Bancaire Privée, Genève

Groupe de travail retrait des archives

U. Fuchs, Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Bâle

Groupe de travail FINMAG

J. Künzli, Bank Vontobel SA, Zurich

Groupe de travail commercialisation des fonds

Y. Schwab Levevère, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail Commission de la criminalité économique et de la criminalité organisée (CECO)

M. Affolter, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle

Groupe de travail Contrôle interne / Révision interne

D. Dal Santo, Vontobel Holding SA, Zurich

Groupe de Travail surveillance des marchés

R.R. Müller, Bank Vontobel AG, Zurich

Groupe de travail simplification de la TVA

J.C. Acket, Julius Baer, Zurich

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen
Arbeitsgruppe Narilos

Dr. B. Degrandi, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Netting

S. Nock, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Public Affairs (KOPA)

Dr. D. Sigrist, VHV, Zürich

Arbeitsgruppe Publikationen (KOPA)

J. Stähelin, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Revision des Anlagefondsgesetzes

Dr. L. Th. Schrutt, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Revision Aktienrecht

Dr. B. Degrandi, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Richtlinien Vermögensverwaltungs-aufträge

S. Aktasli, Bank Vontobel AG, Zürich
 Dr. C. Blum, Bank Sarasin & Cie AG, Basel
 Dr. A. Bossard, Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Arbeitsgruppe Sanktionenbericht der EBK

Dr. B. Degrandi, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe strukturierte Produkte und KAG

U. Sauter, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe Umsetzung Basel II

Dr. S. Brandenberger, Bank Vontobel AG, Zürich

Arbeitsgruppe Vorsteuerpauschale (MWSt)

M. Leuthold, Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genf
 F. Oetterli, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe VSB - Untersuchungsreglement

Dr. B. Degrandi, Julius Bär, Zürich

Begleitgruppe Bundesgesetz nachrichtenlose Vermögen

B. Blum, Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Expertengruppe SPPS

Dr. B.G. Briner, Julius Bär, Zürich
 B. Herger, Bank Sarasin & Cie AG, Zürich

Fachausschuss Bank der BVF

S. Borer, Bank Vontobel Holding, Zürich

Fachgremium für Branchenkunde

P. Werder, Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel (bis 2005)

Fachgremium Zertifizierungssystem Praxisausbildner

E. Wenger, Julius Bär, Zürich

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions
Groupe de travail Narilos

B. Degrandi, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail Netting

S. Nock, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail affaires publiques (KOPA)

D. Sigrist, BCG, Zurich

Groupe de travail Publications (KOPA)

J. Stähelin, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail révision de la loi sur les fonds de placements

L. Th. Schrutt, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail révision droit des sociétés

B. Degrandi, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail directives concernant le mandat de gestion de fortune

S. Aktasli, Banque Vontobel SA, Zurich
 C. Blum, Banque Sarasin & Cie SA, Bâle
 A. Bossard, Dreyfus Fils & Cie SA, Bâle

Groupe de travail rapport de la CFB sur les sanctions

B. Degrandi, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail LPCC et produits structurés

U. Sauter, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail transposition Accord Basel II

S. Brandenberger, Banque Vontobel SA, Zurich

Groupe de travail forfait d'impôt préalable (TVA)

M. Leuthold, Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genf
 F. Oetterli, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail CDB - procédure

B. Degrandi, Julius Baer, Zurich

Groupe ad hoc loi fédérale sur les avoirs non réclamés

B. Blum, Dreyfus Söhne & Cie SA, Bâle

Groupe d'experts SPPS

B.G. Briner, Julius Baer, Zurich
 B. Herger, Bank Sarasin & Cie SA, Zurich

Commission spéciale banque du BAP

S. Borer, Banque Vontobel Holding, Zurich

Organe technique de connaissances professionnelles

P. Werder, Dreyfus Fils & Cie SA, Bâle (bis 2005)

Instance de gestion certification pour formateurs de pratique

E. Wenger, Julius Baer, Zurich

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen

Arbeitsgruppe VHV - Marktmissbrauchsregeln EBK (ad hoc)

M. Fischer, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
 Dr. R. R. Müller, Bank Vontobel AG, Zürich
 U. Sauter, Julius Bär, Zürich
 A. Sergi, Banca del Gottardo, Lugano
 Dr. D. Sigrist, VHV, Zürich
 S. Trignani, Julius Bär, Zürich

Arbeitsgruppe VHV - Trustsgesetzgebung (ad hoc)

G. Simonius, Julius Bär, Zürich

Expertengruppe VHV - Compliance als Wettbewerbsfaktor (ad hoc)

U. Albrecht, Union Bancaire Privée, Genf
 A. Bizzozero, Union Bancaire Privée, Genf
 M. Fischer, Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
 C. Schwyzer, Bank Sarasin & Cie AG, Basel
 F. Zuberbühler, Julius Bär, Zürich
 E. A. Zumbühl, Julius Bär, Zürich

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions

Groupe de travail BCG - règles de la CFB sur les abus du marché (ad hoc)

M. Fischer, Maerki Baumann & Co. AG, Zurich
 R. R. Müller, Bank Vontobel SA, Zurich
 U. Sauter, Julius Baer, Zurich
 A. Sergi, Banca del Gottardo, Lugano
 Dr. D. Sigrist, VHV, Zurich
 S. Trignani, Julius Baer, Zurich

Groupe de travail BCG - législation sur les trusts (ad hoc)

G. Simonius, Julius Baer, Zurich

Groupe d'experts BCG - compliance comme facteur concurrentiel (ad hoc)

U. Albrecht, Union Bancaire Privée, Genève
 A. Bizzozero, Union Bancaire Privée, Genève
 M. Fischer, Maerki Baumann & Cie SA, Zurich
 C. Schwyzer, Bank Sarasin & Cie SA, Bâle
 F. Zuberbühler, Julius Baer, Zurich
 E. A. Zumbühl, Julius Baer, Zurich

Jahresrechnung 2005

Comptes annuels 2005

Bilanz am 31. Dezember 2005 / Bilan au 31 décembre 2005

Aktiven/Actifs			Passiven/Passifs		
	2005	2004		2005	2004
Bank/Banque	131'509.02	143'335.18	Kreditoren/Créanciers	23'345.55	29'052.00
Debitoren/Débiteurs	58.38	197.38	Kapital/Capital 1.01	114'480.56	114'912.14
			Verlust/Perte	-6'258.71	- 431.58
			Kapital/Capital 31.12.	108'221.85	(114'480.56)
Total	131'567.40	143'532.56	Total	131'567.40	143'532.56

Erfolgsrechnung 2005 / Compte de résultats 2005

Aufwand/Dépenses			Ertrag/Recettes		
	2005	2004		2005	2004
Sekretariat/ Secrétariat	137'188.25	128'515.20	Mitgliederbeiträge/ Contributions des membres	166'000	173'250.00
Veranstaltungen Assemblées	4'811.80	6'074.00	Zinserträge/Intérêts	166.79	563.95
Drucksachen Imprimés	5'283.40	5'595.65			
Projekte	24'126.60	31'289.08			
Sonstige Aufwendun- gen/Divers	824.90	2'006.00			
Steuern/Impôts	190.55	765.60	Verlust/Perte	6'258.71	431.58
Gewinn/Bénéfice					
Total	172'425.50	174'245.53	Total	172'425.50	174'245.53

(CHF)

Bericht der Kontrollstelle

Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren

Als Kontrollstelle unserer Vereinigung haben wir die auf den 31. Dezember 2005 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der statutarischen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen und dass diese ordnungsgemäss geführt ist.

Aufgrund des Ergebnisses unserer Prüfung beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen und dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Zürich, 17. März 2006

Die Kontrollstelle

Maerki Baumann & Co. AG
Arzi Bank AG

Rapport de l'Organe de Contrôle

Monsieur le Président,
Madame, Monsieur,

En qualité d'organe de contrôle de notre Association, nous avons vérifié, conformément aux dispositions statutaires, les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2005.

Nous avons constaté que le bilan et le compte de résultats concordent avec la comptabilité et que celle-ci est tenue avec exactitude.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis et de donner décharge au comité de sa gestion.

Zurich, le 17 mars 2006

L'Organe de contrôle

Maerki Baumann & Co. AG
Arzi Bank AG

April 2006

Vereinigung Schweizerischer Handels- und Verwaltungsbanken
Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion
Associazione di Banche Svizzere Commerciali e di Gestione
Association of Swiss Commercial and Investment Banks
Selnastrasse 30, Postfach, 8021 Zürich
Tel. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
E-mail: dieter.sigrist@swx.com